#DONOSTIA SAN SEBASTIÁN FESTAK

2023KO KARTEL LEHIAKETA

Oinarriak

1.- Partehartzea

Partikularrek zein enpresek har dezakete parte.

2.-Aurkezpen epea

Proposamenak aurkezteko azken eguna: 2023ko martxoaren 31, 13:30ak arte.

3.- Proposamen ezaugarriak eta kopurua

Nahi bezainbat proposamena aurkez daitezke. Lanak argitaragabeak eta jatorrizkoak izan beharko dira eta edozein modalitate artistikoan egin daitezke, argazkia, marrazkia, eta abar. Lanak egileen sinadurarik gabe aurkeztuko dira.

4.- Formatu

Proposamenak A3 neurriko euskarri zurrunean bertikalak edo horizontalak edo formatu digitalizatu batean (JPG formatuan, 72 p.p.p.-ko bereizmenarekin 62 X 88 zentimetroko proportzioarekin) aurkeztu beharko dira.

5.- Kartelek izan behar dituzten testuak

.- Karteletan honako hau idatzi beharko da:

Aste Nagusia 2023 Semana Grande

abuztua 12-19 agosto
Donostia / San Sebastián
Udaletxeko, Donostia/San Sebastián Festak eta Donostia Kultura logoak izan beharko ditu. Eskuragarri www.donostiakultura.eus berriak-prentsa bulegoko atalean.

Euskal Jaiak 2023

abuztua 30 agosto - iraila 10 septiembre
Donostia / San Sebastián
Udaletxeko, Donostia/San Sebastián Festak eta Donostia Kultura logoak izan beharko ditu.

CONCURSO DE CARTELES 2023

Bases

1.- Participación

Pueden participar tanto particulares como empresas.

2.- Plazo de presentación

Los bocetos se podrán presentar hasta el 31 de marzo de 2023 a las 13:30h. (Inclusive)

3.- Características y número de bocetos

Se podrán presentar tantos bocetos como se desee. Las obras deberán ser inéditas y originales, realizadas en cualquier modalidad artística, fotos, dibujos, etc… Los trabajos deberán ser presentados sin firma de las personas autoras.

4.- Formato

Los bocetos podrán presentarse bien en soporte rígido de formato A3 vertical u horizontal o bien en soporte informático (en formato JPG resolución 72 p.p.p. y proporción 62 x 88 cm).

5.- Textos que deberán contener los carteles

Los carteles deberán contener las siguientes textos:

Aste Nagusia 2023 Semana Grande

abuztua 12-19 agosto
Donostia / San Sebastián
Deberá contener los logotipos del Ayuntamiento, Donostia/San Sebastián Festak y DK Disponibles en https://www.donostiakultura.eus/es/contacto-recursos-prensa

---

Euskal Jaiak 2023

abuztua 30 agosto - iraila 10 septiembre
Donostia / San Sebastián
Deberá contener los logos del Ayuntamiento, Donostia/San Sebastián Festak y Donostia Kultura Disponibles en www.donostiakultura.eus en el apartado noticias-gabinete de prensa.

donostiakultura

Donostia / San Sebastián Festak
Konstituzio plaza, 1 • 20003 Donostia / San Sebastián
tel (0034) 943 481 168 • faxa 943 481 177
donostiakofestak@donostia.eus
www.donostiakultura.eus/festak

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Eskuragarri www.donostiakultura.eus berriak-prentsa bulegoko atalean.

Donostiako Estropadak 2023
Regatas de San Sebastián

abuztua 30 eta 31 agosto, iraila 3 eta 10 septiembre
Udaletxeko, Donostia/San Sebastián Festak eta Donostia Kultura logoak izan beharko ditu.
Eskuragarri www.donostiakultura.eus berriak-prentsa bulegoko atalean.

5.- Proposamen aurkeztea

Proposamenak bertan, posta edo posta elektroniko bidez entrega daitezke:

Aurrez aurre edo postaz aurkeztea

Gutun-azal itxian eta kartelaren izenburu edo goibururekin, zirriborroaren atzeko aldean itsatsita, parte-hartzailearen identifikazio-datuak adierazi beharko dira: egilea edo enpresa, telefono-zenbakia, posta elektronikoa, IFZ/IFK, kartelaren izenburua eta azalpen labur bat. Gutun-azalean "2023ko Kartelen Lehiaketa" idatzi beharko da.

Proposamenak honako helbide honetara bidaliko dira:

Donostia/San Sebastián Festak
Konstituzio Plaza, 1-1.
20003 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943-481168

Posta elektronikoaz aurkeztea

Posta elektronikoak ondorengo informazioa edukiko du:

1. Postaren izenburua: 2023ko Kartelen Lehiaketa
2. Irudia edo irudiak jpg formatuan aurkeztutako diseinuekin.
3. Pdf dokumentu bat ondorengo datuekin:
   a. Egilea edo enpresa.
   b. Telefono-zenbakia.
   c. Posta elektronikoa.
   d. IFZ/IFK
   e. Kartelaren izenburua.

Donostiako Estropadak 2023
Regatas de San Sebastián

abuztua 30 eta 31 agosto, iraila 3 eta 10 septiembre
Deberá contener los logos del Ayuntamiento, Donostia/San Sebastián Festak y Donostia Kultura
Disponibles en www.donostiakultura.eus en el apartado noticias-gabinete de prensa.

5.- Entrega de bocetos

Los bocetos podrán entregarse de manera presencial, por correo postal o por correo electrónico.

Entrega presencial o por correo postal

En sobre cerrado y con el título o lema del cartel adherido a la parte trasera del boceto se incluirán los datos de identificación del participante: autor/a o empresa, número de teléfono, correo electrónico, NIF/CIF , título y breve descripción del cartel. En el sobre deberá indicarse "Concurso Carteles 2023".

Los bocetos se remitirán a la dirección:

Donostia/San Sebastián Festak
Plaza de la Constitución, 1-1º.
20003 Donostia/San Sebastián
Tlfno: 943-481168

Entrega por correo electrónico.

El correo electrónico deberá contener la siguiente información:

1. Asunto del correo: Concurso Carteles 2023
2. Imagen o imágenes jpg con los diseños presentados.
3. Documento pdf con los siguientes datos:
   a. Nombre autor/a o empresa.
   b. Teléfono de contacto.
   c. Email de contacto.
   d. NIF/CIF
   e. Título/s del cartel.
   f. Breve descripción del cartel.

f. Kartelaren azalpen labur bat.

Proposamenak honako helbide honetara bidali behar dira:

donostiakofestak@donostia.eus

La dirección a la que deberán remitir los bocetos es la siguiente:

donostiakofestak@donostia.eus

6.- Saria

Kartel irabazleari 1.000 € emango zaizkio, zergak barne.

6.- Premio

La cantidad que se abonará por el cartel elegido será de 1.000 €, impuestos incluidos.

7.- Irabazleak eta proposamenak jasotzea

Lehiaketa bakoitzaren irabazleak nortzuk diren, 2023ko maiatza eta abuztua bitartean jakinaraziko dira.

Aukeratuak suertatu ez diren zirriborroak 2023ko irailaren 14tik 25 arte jaso ahal izango dira goian aipatutako helbidean 09:00etatik 13:30etara.

7.- Personas ganadoras y recogida de bocetos

Las personas ganadoras de cada una de las modalidades se darán a conocer entre los meses de mayo a agosto de 2023.

Los bocetos no seleccionados podrán recogerse del 14 al 25 de septiembre de 2023 en la dirección arriba indicada en horario de 09:00 a 13:30h

8.-Euskararako eta berdintasunerako zeharkako ekintzak ezartzea

.-Kartela diseinatzerakoan euskarak lehentasuna izango du eta irudia eta leloek bi hizkuntzetarako (euskara/gaztelania) baliagarriak izan behar dute.

.-"*Donostiako Udalean eta haren menpeko erakundeetan gizonak eta emakumeak berdinak izateko zeharreko ekintzak ezartzeko jarraibideen*" 1.2. idatzi-zatiaren arabera, generoen irudikapenean erabilitako irudiek oreka bilatuko dute, rol eta estereotipo tradizionalak azpimarratu gabe, eta sexu, arraza, adin, kultura edo sexu-aukeraren arloan diferentzien tratamendu gutxiesgarria ekidinez.

8.- Implementación de acciones transversales de euskera e igualdad

.-En el diseño del cartel se dará prioridad al euskara y tanto la imagen como el mensaje a trasmitir deberán ser válidos para su utilización en euskara y en castellano.

.-De acuerdo con el apartado 1.2. de las *"Instrucciones para la implementación de acciones transversales de igualdad de mujeres y hombres en el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián y organismos dependientes del mismo",* las imágenes utilizadas tenderán al equilibrio en la representación de los géneros, sin reforzar los roles y estereotipos tradicionales, evitando un tratamiento peyorativo de las diferencias de sexo, raza, edad, cultura u opción sexual.

9.-Irabazlearen izenaren publizitate erabilera eta datuen babesa

Donostia San Sebastian Festak unitateak saria irabazleari ematearekin batera, irabazlearen berariazko baimena lortuko du bere datu pertsonalak erabiltzeko eta tratatzeko, lehiaketaren emaitzaren publizitatea egiteko helburuarekin; horrela, bere izena eta irudia erabili ahal izango ditu eta egileak ez du ordainsaririk edo etekinik lortzeko eskubiderik edukiko. Lehiaketan parte hartzeko klausula hau onartu behar da.

9.-Utilización publicitaria del nombre del ganador y protección de datos

Donostia San Sebastián Festak en el momento de otorgar el premio a la persona ganadora, recabará su consentimiento expreso a los efectos de acceder a sus datos personales y tratarlos con la finalidad de publicitar el resultado del concurso, utilizando para ello su nombre e imagen, sin que dicha utilización le confiera derecho de remuneración o beneficio alguno. La participación en el concurso implica la aceptación de esta cláusula.

IFK-CIF Q2000541I

donostiakultura

Donostia / San Sebastián Festak
Konstituzio plaza, 1 • 20003 Donostia / San Sebastián
tel (0034) 943 481 168 • faxa 943 481 177
donostiakofestak@donostia.eus
www.donostiakultura.eus/festak

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

10.- Aukeratutako irudiaren gaineko eskubideak

Donostia San Sebastian Festak unitateak eskubidea du (eskubide ez-esklusiboa) aurkeztutako irudiak informazio- eta sustapen-euskarrietan askatasun osoarekin erabiltzeko. Edozein kasutan, irudiak ez zaizkie hirugarreni lagako, egileak espresuki baimentzen duen kasuetan izan ezik. Parte-hartzaileen erantzukizuna da beren lanen gainean hirugarrenek eskubiderik ez edukitzea. Antolatzaileek, beren aldetik, konpromisoa hartu dute irudi bat erabiltzen den bakoitzean egilearen izena adierazteko.

Donostian, 2023ko otsailaren 16an

10.- Derechos sobre la imagen seleccionada

Donostia San Sebastián Festak se reserva el derecho (no exclusivo) para reproducir en soportes informativos y promocionales propios y exponer de manera libre cualquiera de las imágenes presentadas. En ningún caso se cederán a terceros, salvo autorización expresa de la autora o del autor. Las personas participantes se responsabilizarán de que no existan derechos a terceros sobre sus obras. La organización se compromete, por su parte, a indicar el nombre de la autora o del autor cada vez que su imagen sea reproducida.

San Sebastián, a 16 de febrero de 2023

IFK-CIF Q2000541I

Informazio gehiago:
Donostia/San Sebastián Festak
Konstituzio Plaza, 1-1
20003 Donostia
Tel.: 943-481168
donostiakofestak@donostia.eus

Para más información:
Donostia/San Sebastián Festak
Pz. de la Constitución, 1-1º
20003 Donostia
Tlfno: 943-481168
donostiakofestak@donostia.eus